善．是以移書相涗．得其臨池揮灑．成此傑構云

◉片市左珠僑胞獻金勞軍

片市左珠訊．本埠華僑．雙十節獻金勞軍．昨滙英金一百二十七鎊．交國民政府財政部．以爲勞軍之用．查獻金者俱坎金．玆錄之如下．每會伯鎏卅元．謝椿彥．周甘雨．每拾八元．林舉鈿．高北全．胡家安．周開柏．周開旭．周在焯．何運培．馬榮鉉．林立球．裕得勝．吳竃車．關永隆．余廣和．每十二元．李炎亨拾元．周成扎．周百文．周道專．林德仁．林焯德．林舉沛．聶義常．謝銘維．周在覛．吳大．周家冕．周廣柏．余奕民．鍾銓如．吳克香．周文深．周道清．伍俊炯．麥瑞乾．周基偉．伍洪彬．周俠志．馬榮瀚．馮深．周伯豪．林濃德．林曾舉．余杰慶．黃錦清．黃章禮．秦海明．周開祥．黃開滋．許德壽．劉標．周夏生．黃奕．黃成燊．林榮佩．陳拔南．胡漢宸．鍾明．陳南．梁永．馬巍山．馬昌．林任賢．周鵬瑞．黃楷政．林德廩．林進暖．林舉顏．陳湘文．吳煜勳．黃源樞．蔣欽毓．周道舜．每六元．

◎實業速賣

有豐富入息實業位於佐治街附近細街出賣欲置業者勿失良機

Mc Bride
463 E. Pender

◎訪尋余毓煥廣告

啓者余毓煥字禮林乃台山潮陽李邊人氏與弟陽別已有十餘年玆有十分要事待商無從通問如有親朋知其下落者或毓煥本人見此告白請照下列住址通知甚感　李少南啓

Chong Hing Fong
236 JackSon Ave Vancouver, B.C.

◎哀謝

先考字彥燿謝公府君慟於民國卅四年十一月廿三日病逝於沙市加寸聖保醫院享壽六十有八經於廿七日在嘜企殯儀館舉行喪禮叨蒙宗親戚友親臨執紼以及惠贈花圈賻儀並素車送葬厚禮隆誼歿存均感謹此哀謝

孤子樹慶頓首

謹將惠贈花圈賻儀素車送葬列后（恕不稱呼）
謝汝霈　汝珍仝花圈
黃　文　伍　棠　麥炳修　仝花圈
謝美瓊　朱開迺　仝花圈
謝汝楫　汝華　濟治　濟振仝花圈
謝經彥　紐云市餐館　屳媽市餐館　朱伯寬　屳步公主餐館　謝懋寬　各花圈
謝經彥　胡　益　謝遇享　各素車
謝聖信　謝懋寬　各拾元
謝維德　謝維超　謝美源　謝永榮　謝汝相　陳伯炎　謝焜彥　謝永育　胡　益　謝永藹　謝振兆　謝維燐　各五元
謝金彥　謝傑榮　各三元
謝寬彥　謝彥深　譚　沐　關崇賽　謝森光　謝揚彥　謝捷彥　以上各式元
謝汝幹貳拾元

極樂氏藥房

補身大補丸（王藥）志在馳名大減價　每樽五元二　剪此付來買一送一

購大補丸六盒拾弍圓五　△寄藥郵費二毫▽

◯大補丸補身之功效

治脚冷脚震　眼花耳鳴　能開胃消食
治常多夜尿　補血行氣　治身虛腰痛
大便閉結．治尿後反滴　葯到成功

常有正鹿尾把　抄參　鹿茸
心痛粉每樽壹元　口口丹每樽二元
包愈癬藥膏壹元　飛燕散每樽五元
如意水每樽五毫五　齊人藥水每樽五毫

皮膚止癢藥膏　主治皮膚百病　每盅一元一毛
風濕骨痛搜毒丸　每樽二圓
▲愛粉　每樽五元

◎極樂氏搜毒丸　每樽二元

治風濕骨痛．肺癆內傷．遠年爛脚．皮膚濕毒．遇身痕癢．紅雲血癬．大小便結．皮膚奇癢．及一切毒症．欲知身體有無毒者服此丸便知若有毒一服此丸必瀉否則並無瀉也〔丈夫膏每盒壹圓〕用後妙不可言

▲極樂氏藥房啓▼
GECK LOCK SIE
826 Main St. Vancouver. B.C. Can.

中國藥材　膏丹丸散　正蛤市蟆　正北鹿尾把　梅花鹿茸　還魂跌打丸　老身玉桂　救急萬金油

廣生堂啓

KWONG SANG HONG CO.
235 POWELL ST.
VANCOUVER, B. C. CANADA

★有備無患

備者立身處世之大本國有備則外侮不能侵人有備則憂患不足慮購買保險即所以有備

黃隆進

總經理都民寅保險公司人壽保險

（兼理）汽車保險　火燭保險

服務週至　工作妥當

WONG DEAN
DOMINION LIFE ASSURANCE CO.
235 POWELL ST.
VANCOUVER, B.C.
Phone PA. 3718 Res. HA. 3997R

◎敬文氏藥房

GAIN MON SIE
P.O. Box 1437,
Quesnel B.C. Can.

（新出世）猛虎丸　每盒五元．買壹送壹

此丸專治腎部衰弱各症．服後發揮威力．堅硬似鐵．強大如猛虎．（補氣生血．勝過參茸）

抗戰丸　每盒五圓．買壹送壹

抗戰丸補身．健腎．凡男界衰弱無能作偉大丈夫者．服一粒即能大逞雄威．（有增強長期之功．轉弱爲强之効．）

△補身壯大助戰丸　每盒二元一毛　三盒五元六毛

此丸補血壯身勢有意想不到之功服後氣力雄偉壯大機能兼治交而易洩尿後反滴腰痛耳鳴血少氣虛四肢無力形神不足者奇効如神

◎挽奪造化丸　每盒六元　試用壹元半

◎正強大器丸　加料庄拾元　双料庄五元

以上兩種藥丸專能扶助人生缺憾者．凡男界老少機能退化衰弱短小等病服後補助發育「健全長大．」（藥性和平隨時可服．不用戒口）

◎（男女合用）剿毒靈丹　每樽三元半　三樽十元

治紅雲血癬　老年爛脚　遺傳惡疾　各種雜症　遇身痕癢　奏効如神

◎（男女合用）快樂膏　每盅二元

此膏功能促進男女之情愛用後耐久興趣

○（男用外搽）香花水　每樽壹圓

此香水功能固本壯身凡性慾不振早洩者一搽之後勃起靈速耐久不倦（欲得對方達其目的者請試之）

◎（延年益壽）丈夫奇丸　每樽五元　試用一元

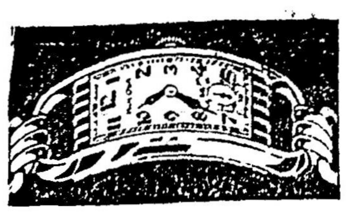
○（皮膚）止癢葯膏　主治皮膚百病　每盅壹元半

◎（外搽）堅持久戰水　每樽壹元

○驅濕追風葯膏　每盅壹元半

C.O.D. 不受者寄銀紙購藥要買担保．寄費一毛買者自理．服法有單說明．各國均准入口．

△雲埠廣珍金器鐘鏢舖



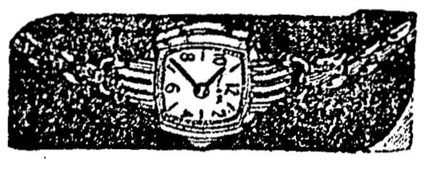
▲布路華　十五石價由二拾四元七五起。十七石由廿九元七五起。
▲瑞士公司　十五石價由拾四元起。十七石由二拾元起。（另戰稅）

新欵男女鑽石戒指　女裝價由二拾元起　男裝價由伍拾元起（另戰稅）

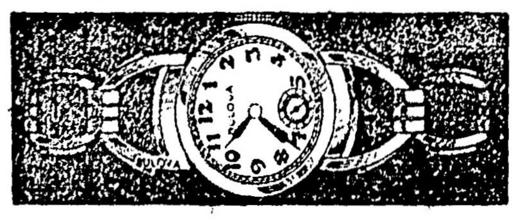
四石、六石、價由八元起　十五石由拾六元起　十七石由二拾五元起（另戰稅）

四石六石手鏢價由八元起（另戰稅）

〔袋鏢〕



▲布路華　十五石價由二拾四元七五起　十七石由廿九元七五起
▲瑞士公司　十五石價由拾五元起（另戰稅）



新到各公司不怕水．不怕撬動．不怕爛鏡十五石價由廿七元半起　十五石不怕水不怕爛鏡價由廿二元起（另戰稅）

本號常備各種新穎中西首飾　代理和打文柏加墨水筆

KWONG CHIN HO CO.
39 Pender Street East　Vancouver, B. C.
（電話） PA. 5816

◎雲高華余風采堂通告

逕啟者本堂玆有要事待商定于十二月十六日（星期日）下午壹時召開全体大會商討進行凡我昆仲務希一律踴躍滋會幸勿放棄爲要此告

Yee Fong Toy Tong, 163 Powell St. Vancouver, B.C.

雲高華余風采堂執行委員會啟

中華民國卅四年十二月十日

雲埠國光公司送禮佳品簡報

KUO KONG SILK CO.
27 E. PENDER ST.　VANCOUVER, B. C.

貨品太多　恕不盡錄　目錄印便　函索即奉

國產男女搭巾

F146X各色超等加重文華花綢毯單搭巾男女通用	每條三元二五
F146X仝上　雙搭巾　13X50	每條五元九五
F160各色超等文華綢繡蝴蝶球毯雙搭巾13X50	每條六元七五
F159各色超等文華綢繡英字母球毯雙搭巾13X50	每條　六元半
F156男女通用白色綢球毯雙搭巾12X50	每條二元二五
F158各色絲綢繡英字母球毯双搭巾12X50	每條三元九五
F165各色蟬翼紗絲繪五彩金花女搭巾10X42	每條二元二五

F157

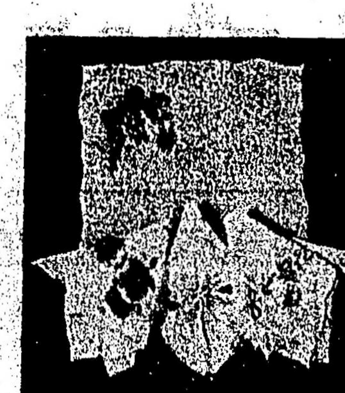
上圖白双綢綉五彩蝴蝶女搭巾　13X50　每條四元五毫

M267中國顧繡鏡架茶盤13x18每只七元九五
M268仝上茶盤　18824　每只十二元半

中國顧繡茶盤
中號茶盤　M267　13X18 $7.95
大號茶盤　M268　18X24 $12.50

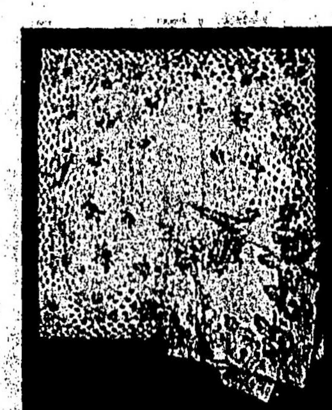
C592

C592　上圖是廿二寸方蟬翼紗繡一角蝴蝶女絲巾跳舞或包頭最合用有灰色，杏，淺藍，淺綠等色每條壹元五毫



C594

上圖八寸蟬翼紗繪金花及中英旗絲巾　每條五毫　每打五元半



RC2

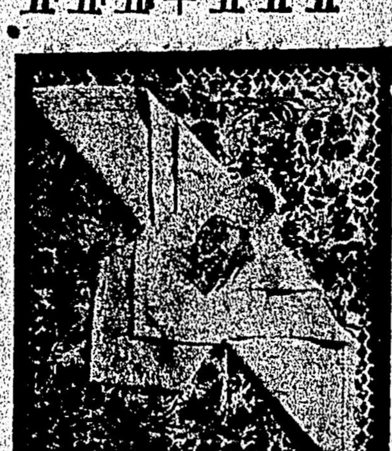
上圖十三寸印五彩花絲巾男女合用　每條四毫五　每打四元九毫五

中國絲小衫

S438　雪白小花文華綢小衫　每件十二元　每碼三元二五
S436　雪白光身文華綢小衫　每件十二元　每碼三元二五
S431　雪白大花文華綢小衫　每件十二元　每碼三元二五

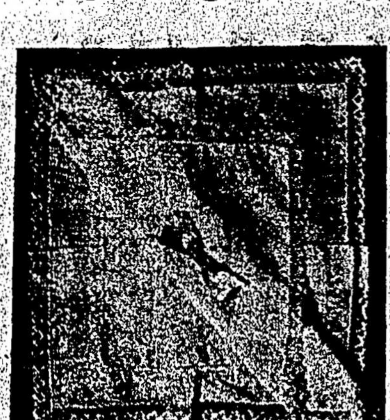
機白女巾

705　九寸靚机白細紗花邊女巾　每條三毫
46　十寸靚机白細紗花邊女巾　每條四毫
6445十寸超等机白細邊女巾每條五毫五
C585十四寸靚機白綉一角花女巾　每條三毫五



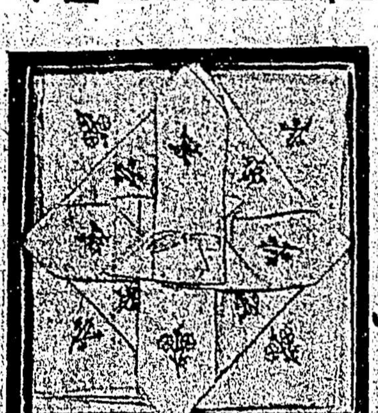
C587

上圖中國二條庄男女通用絲巾內純絲印明星白絲巾一條及印五彩花絲巾一條　每盒壹元二五



C589

上圖二條庄机白細紗花邊女巾幼嫩勻滑西女最喜用　每盒七毫五

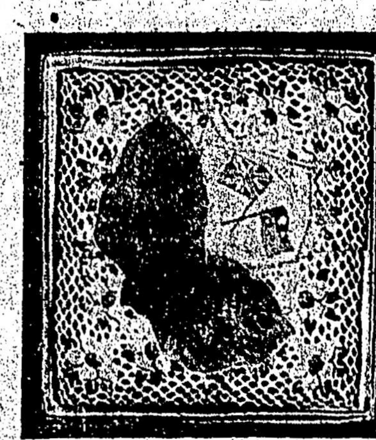


C599

上圖壹打庄九寸文華綢綉一角彩花鎖邊女絲巾　每條九毫五　每打十元零八毫

C600

上圖三條庄男女通用絲巾內文華綢綉花巾一條印花巾一條繪花巾一條　每盒二元二五



C601

上圖三條庄男女通用絲巾內中英旗絲巾一條繪金花絲巾一條印花絲巾一條　每盒壹元七五

C602

上圖二條庄男絲巾內十四寸印明星巾一條文華綢巾一條　每盒壹元五毫

◎僑胞注意

啟者本處有大餐館出賣係在佛尾寅埠裝飾華麗傢私用具齊備地位適中今因各件年老無能工作願將生意全盤出賣如有親朋欲營斯業者請來面議

佛尾寅埠保市頓餐館啟
BOSTON CAFE
Vermilion, Alta.

◎代理買賣生意實業廣告：

僑胞有欲快結束生意事業同國者請注意！弟爲僑胞服務．歷年在卡城．專代理買賣生意．樓業事件．因甚有商務經驗．交際有方．辦理認眞．快捷妥當．久爲各方面人所稱許．邇近僑胞諸君．如有委託代賣餐館．貨倉等生意．或樓業．請將營業近況．開列價表．通訊住址．詳爲示知．當即從事設計．登於各埠西人等報紙．廣爲宣傳．務求迅速實妥．以副雅意．倘蒙信託．請用函商．或親來接洽．無任歡迎！

卡技利　何林　啟
通訊：HO LEM　電話：R. 2326
121-2nd Ave. W. Calgary, Alberta